



Mujeres, Dones, Emakumeak, Mulleres de Grecia y Roma

<b><i>Gynaiques, Mulieres: Mujeres, Dones, Emakumeak, Mulleres de Grecia y Roma (FCT-21-16887)</i></b>	
<b>Roma</b>	<b>Autoría: Ariadna Miguel Rivas</b>
República Romana	
Ámbito: prostitución	
Fuente (en el idioma original: fuentes escritas: griego, latín):	Traducción: castellano, catalán, euskera, gallego (hay que indicar siempre traductor):
<p>Th. Ibi tum matri parvulam Puellam dono quidam mercator dedit Ex Attica hine abreptam.</p> <p>Ph. Civemne?</p> <p>Th. Arbitror: Certum non scimus: matris nomen et patris Dicebat ipsa: patriam et signa caetera Neque scibat, neque per aetatem etiam potuerat. Mercator hoc addebat, e praedonibus Unde emerat se audisse abreptam e Sunio. Mater ubi accepit, coepit studiose omnia Docere, educare ita uti si esset filia. Sororem plerique esse credebant meam. [...] Mater mea illic mortua est Nuper. Eius frater aliquantum ad rem est avidior. Is hanc ubi forma videt honesta virginem, Et fidibus scire, pretium sperans ilico Producit, vendit. Forte fortuna affuit Hic meus amicus: emit eam dono mihi, Imprudens harum rerum ignarusque omnium. [...] Nihil; nam quaesivi. Nunc ego eam, mi Phaedria,</p>	<p>TAIDE Entonces, cierto mercader le regaló a mi madre una niña que había sido raptada de aquí, del Ática</p> <p>PARMENÓN ¿Ciudadana?</p> <p>TAIDE Eso creo; de seguro no lo sabemos. Decía el nombre de su padre y el de su madre, pero no sabía su patria, ni el resto de sus señas; y no las podía saber debido a su edad. El mercader añadía lo siguiente: que los piratas a quienes se la había comprado le contaron que la habían capturado en Sunio. Cuando mi madre se la quedó, empezó a darle con todo esmero una educación completa y cruarla como si fuera su hija. [...]Mi madre murió allá hace poco. Su hermano, que es un tanto avaricioso, cuando se percató de que ella era una doncella de belleza distinguida y que sabía tocar la lira, con la esperanza de sacar un buen precio, la llevó al mercado y la vendió. Por un afortunado azar, allí se encontraba mi amigo. Me la compró como regalo sin percatarse de estas cosas e ignorante de todo. [...] Ahora, tengo muchas razones para querer arrebatársela, Fedrias mío. Para empezar, porque se decía que era mi hermana; luego para devolverla y entregarla a los suyos.</p>



Mujeres, Dones, Emakumeak, Mulleres de Grecia y Roma

<p>Multae sunt causae quamobrem cupiam abducere: Primum quod soror est dicta; praeterea ut suis.</p> <p>(Publii Terentii <i>Comoediae VI</i>. P. Terentius Afer. Edward St. John Parry, M.A. London. Whitaker and Co., Ave Maria Lane; George Bell, Fleet Street. 1857. )</p>	<p>(Terencio, <i>El eunuco</i>, 108-118, 130-135 y 144-147. Traducción de G. Fontana Elboj)</p>
<p>Actividad didáctica (si es el caso):</p>	